Brassó, 1893. IX. évfolyam. 19-ik szám. Csütörtök, február 16.

Bérmentetlen levelek el nem fogadtatnak.

Előfizetési árak:
Helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:
Egész évre . . . 7 frt — kr
Félévre . . . 3 „ 50 „
Negyedévre . . 1 „ 75 „
Külföldre egész évre 20 frank.

Egyes szám ára 5 kr. a kapható a kiadóhivatalban a Grosz Günztáv lottókollektorjában

BRASSÓ.

Politikai, társadalmi, közgazdasági, közművelődési és szépirodalmi lap.

A Brassói Magyar Kaszinónak, az E. M. K. E. brassómegyei választmányának és a Brassói Magyar Polgári Körnek hivatalos közlönye.

Hirdetések tetszetszerint a kiadóhivatalban

Hirdetések díja:
4 hasábos garmond-sor vagy annak helye 8 kr. Nagyobb és többszöri hirdetésenként kedvezmény. Minden egyes hirdetmény után még külön 30 kr. bélyegdíj fizetendő

Nyilttéri közlemény sora 10 kr

Hirdetések és Nyilttér díjai előre fizetendők.

Megjelenik hetenkint háromszor: kedden, csütörtökön és szombaton.

Szerkesztőségi iroda
Brassó, Kapu-utcza 24. szám alatt.
hova a lap szellemi részét illető közlemények intézendők.

Felelős szerkesztő:
D. ZAKARIÁS JÁNOS.
Kéziratok vissza nem adatnak.

Laptulajdonos:
A Közművelődés irodalmi és münyomdai résztvárs. Kolozsvár.
Kiadó: Közművelődés nyomda Brassó

Ez az igazság?*)

A biró, a ki Lesseps Ferdinándot börtönre itélte, elvette tőlünk a jogut, a csodálkozásra, hogy Columbus koporsójában azok a lánczok fekszenek, a melyeket hátáltlan királya veretett reá. Az ókor Lesseps Ferdinánd emlékét legendává tette volna, mely őt az Olympus nektár-ivói közé helyezi azért, mert a föld képét megváltoztatta s oly müvet hozott létre, mely a teremtést megjavitotta. A franczia biróság elnöke, ki Lesseps Ferdinánd polgári becsületét megrabolta, halhatatlanná lett, mert a népek mindig keresni fogják annak a férfiunak a nevét, ki korát annyira lealacsonyitotta, hogy egy ős embert, kinek élete fajának dicsőségét emelte, a fegyenczek előtezetbe akart bujtatni.

Ne beszéljen senki a törvény pártatlanságáról, midőn csak gyülöletről van szó, a birák gyülöletéről minden vállalkozóval szemben.

A genie pedig nem lehet elövigyázó, különben elvonatúk czéljától, mely arra utalja őt, hogy a földi munkásság körét uj eszmékkel kiszélesitse.

Ezt tette Lesseps, midőn a mérnökök elé azt a czélt állitotta, hogy a tőke erejével földszorosokat vágjanak át, tengereket kössenek össze. Lesseps mindig rossz számitó volt, ő csak a czélt, annak nagyszerüségét látta, a nélkül, hogy a jövedelmezőségre gondolt volna.

Igy ismerte meg Lesseps a vállalkozó boldogitó mámorát és szivszaggató jajjait. Suez és Panama! Minden józan ember tiltakozni fog az ellen, hogy a siker legyen a döntő morál és karakter felett. Mikor Lesseps szerencsés volt és sikerült neki két tenger vizét összevegyiteni, fejedelmek és nemzetek hódoltak előtte; midőn azt ujra megkisérlette s a Cordilleák sziklái hajtórést szenvedett s a szerencse elhagyta, — csalóvá vált.

Ez az igazság?

Ha a modern törvényhozók nem tudják, hogy mit tegyenek a forgalom jelenségeivel szemben, akkor policzájt kiáltanak és büntető biróságot, mialatt a tudatlan laikus azt hiszi, hogy csakugyan a becsületen esett csorba. Egy ügyes államügyész könnyen bebizonyithatja, hogy Stanley gyilkos és Lesseps csaló. A vállalkozó, ki terveivel a világ érdeklődését hivja ki, mindig a becsületrend nagy szalagja és a fegyház között lebeg, mindig a sikertől függ, hogy e kettő közül melyik jut osztályrészéül.

Lesseps mindkettőt megérte, de azért aligha kisebb ma, mint annak előtte volt, mert a közvélemény, ellentétben a biró itéletével, nem tudja megérteni, hogy a geológiai különbözőségekből hogyan lehet morális megkülönböztetéseket tenni.

Mig Lessepsnek Suezban csak homokot kellett vájnia, addig nagy volt, most azonban csaló, mert a Cordilleák sziklái milliárdot robbantottak el.

Ez az igazság?

Lesseps elitélésének politikai és szociális háttere van s a hivatalnoki elemnek a tőke elleni háborujából származik. A franczia forradalam birái lefejezték minden pénzkölcsönzőt. Az áldozatok közt volt Lavoinir, a ki a sóssavat feltalálta, s midőn azt kérte, hogy néhány napra halaszzák el kivégeztetését, mert egy nagy felfedezést akar tenni a vegyészet terén, azt felelték neki: a köztársaságnak nincs szüksége vegyészetre!

Abban az itéletben, melyet Lesseps fejére mondtak ki, hasonló gondolkozásmód nyilatkozik meg. Nincs szükségünk vállalkozókra!

Szegény Lesseps! Való igaz, hogy halála előtt senki sem nevezheti magát boldognak. Az ég bizonyára kegyesebben fog itélni felette, mint földi birái s a csalót a történelem a halhatatlanság babérjával fogja övezni.

*) Közöljük a „Magyar Ujság" e czép czikket annak bizonyságul, hogy Lesseps Ferdinánd tragoediájának megitélésében a mi felfogásunk, mely lapunk januar 28 iki számában jutott kifejezésre, nem áll egyedül.

Politikai hirek.

Az 1896-iki kiállitás. Lukács Béla kereskedelmi miniszter az 1896. országos kiállitás összes postakülölleményei számára portómentességet engedélyezett.

—

Bukarestből sürgönyzik a „Pester Corresp"-nek, hogy a kereskedelmi szerződési tárgyalások vezetését Ausztria-Magyarországgal — a kereskedelmi miniszter beleegyezésével — valószinüleg az uradalmak minisztere, Carp veszi a kezébe. Carp kétségtelenül a legjobb fej a mai Romániában. Hogy egyuttal leghatározottabb barátja Románia politikai kőrnyezetének a hármas szövetséghez, az csak előnyös lehet a tárgyalásokra, melyek körül ő lesz hivatva Románia helyett megadni a mértékadó hangot.

—

Belgrádból sürgönyzik a „Pester Corresp."-nek: A külügyminiszter — nem a régenszednig tudta nőkül — körjegyzéket intézett Szerbia külföldi képviselőihez, mely szerint arról biztosit, hogy Sándor király szülőinek esetleges visszatérése Szerbiába semmi esetre sem jelentené azok befolyását az ország politikai vezetésére. Sőt inkább a legnagyobb félre nem érthetőséggel és határozottsággal fognak ragaszkodni ahhoz, hogy a király szülői itt csupán mint magánzók élhessenek.

Dalestély.

A mi magyarságunknak nincs oka a fölött panaszkodni, hogy a rövid farsang daczára is, nem jutott volna bőven ki a magyaros jellegű, kedélyes mulatságokból. Az egyes iparágak szorgalmas munkássai saját körükben rendezvén ilyen társas összejöveteleket, kisebb jelentőséggel birnak, semhogy most idő multán referáninkk azoknak lefolyásáról. A „torna- és vivóegylet" fényesen sikerült báljáról, a magyar polgári kör hazilag rendezett s igy kedélyességben semmi kivánni valót tenn nem hagyott theaestélyéről annak idején már megemlékeztek s lapok. Most a magyar társadalom egyik feltűnésnyen örvett alkotásáról, igazi hiszkeresgéről; a magyar dalárdáról, illetve annak febr. 12-iki dalestélyéről kivánunk rövid referádánkban megemlékezni — s a csinos és zeneileg is kifogástalan, kellemesen szórakoztató müsorét köszönetet mondani dalárainknak, a lelkes működő tagoknak és a fáradhatatlan elnökségnek.

Hét órakor már zsufolásig telve volt a

TÁRCZA.

A törpe.

— Egy bányász elbeszélése. —

Angolből, a „Brassó" számára: W. M.

Azt hiszem, uram, több hős van és volt a világon, mint a hányról valaha beszéltek az ujságokban, vagy a hányat érdemkereszttel tüntettek ki, vagy a hányról könyveket irtak hősiink után.

Én legalább azt hiszem, noha soha sem voltam képes eltalátozni, vajjon azon téríő, kiről beszélni akarok önnek, hős volt-e vagy nem? Lehet, hogy nehéz felfogásu vagyok s nem birom a dolgokat ugy fogni fel, mint mások, de ha elmondom önnek e történetet ugy, a mint történt, bizonyára jobban meg fogja itélni tudni, mint egy munkában megvénült bányász, — mert én bányász vagyok a P—i kőszénbányában s bányász leszek mindaddig, mig egy robbanás véget nem vet életemnek . . .

Kitartással dolgoztam, uram, vagy 15 éven át, mikor egy napon egy idegen férfi jelent meg közöttünk, hogy mint munkát keressen a köszén bányákban. Férfinak mondám, de nem tudom, megilleti-e őt e név? mert inkább egy elsatnyult gyerekének lehetett volna tartani. Ő törpe volt, uram, és pupos. Idomtalan nagy feje s vállai voltak, mig lábai kurtak, görbek, egymásba tonódók, miníőgyra nem látszott magasabnak, egy 9 éves gyermeknél. Arcza azonban öreg emberi árult el; szemei oly mélyen feküdtek, hogy nem nézhettem beléjök, jóllehet néha ugy villogtak, mint valami gyürü drága kövei . . . . Szóval, uram, rut volt, olyan, melyhez hasonlót nem találna vidékeinken.

Én ez emberrel barátságot kötöttem, mert fölkeltette szánalmamat az a felleges homlok, mely érző s talán sokat szenvedett szivről beszélt, s mert a bányász érző szivvel bir, uram, s a veszély, mely folyton fenyegeti őt, barátokká teszi mig az ellenségeket is.

Mi tehát barátok voltunk, noha most nem merném állitani, hogy több voltam-e iránta, mint udvarias? Mindig nagyon óvatos voltam a törpékkel szemben, mert hallottam, hogy a törpék bosszuvágyók és gonoszak, ha megsértik őket . . .

Matty — közönségesen ugy hivtuk őt, — Matty nagyon ügyes volt, mint a törpék rendszerint s noha nem ideváló, teljesen jól beszélte nyelvünket s vagyonkáját naprol-napra növelte s takarékoskodott vele.

Ő azt gondolhatja, uram, hogy e kis szerencsétlen ember nem sokat tehetett egy kőszénbányában; de azt mondhatom, hogy közöttünk egyetlen hat láb magas ember sem volt többre képes, mint ő. Ha hátta volna őt, uram, a tárnában, kezében a csákánynyal, bizonyára bámulta volna őt.

Gyorsan dolgozott s az alacsony folyosókban, szakadásokban oly könnyen mozgott, hogy mi vagy épen nem, vagy csak nagyon hegzen birtuk őt követni.

Tultett mindnyájunkon, pedig mi is szorgalmasak voltunk . . .

Én akkor atyámmal s nővéremmel laktam s oly szegények voltunk, hogy atyám mindig Hettynek férjhezmenetelétől remélte felszélésünket. S Hetty igen csinos is volt, uram. Én sok nőt láttam vidékünkön, de hozzá hasonlót soha. Szeme, haja olyan volt, mint a legfeketébb kőszén, arcza, mint derült csillagos ég . . .

Hetty szeretett engem s társaimat. Ha esténként a bányából hazafelé ballagtunk, Hetty rendszerint előnkbe jött, karját az enyémbe fűzte s ugy csevegett, mint valami kis madárka . . .

Egy nap ujra szaporodtunk; egy uj bajtárs állott közénk, egy kellemes, szép ifju, kinél kellemesebb látványt aligha látott ön, uram, fölég vagyunk, a mint tisztán, csinosan a templomba ment. Szemei kékek voltak s ha beléjök néztem, oly biztatólag mosolygatták reám, mint az égbollozat kékje a bánya fenekén dolgozó munkásra.

Én megszerettem őt, uram, s ő azt mondá nekem, hogy nagy hajlandósággal viseltetik iránttam, és ezt el is árulta azzal, hogy nyilt és őszinte volt s még azt is elbeszélte, hogy semmivel sem bir s hogy keresményét szegény anyja fentartására kell fordítania . . .

Én ezket mindig el-elbeszéltem Hettynek, a mint a boldvilágos estéken künn ültünk a kapuban és Hetty nagy érdeklődéssel hallgatta egyszerü történetemet Fimről, sőt — a mint észrevettem — néha elpirult, néha meg könyet törlött ki szemeiből . . .

Én egyszerü ember vagyok, uram, de mégis ugy tetszett nekem, hogy a leány ez érdeklődése nem jó, — legalább reá nézve nem jó, — mert Fim szegényebb nálunknál s ha ő megszerezti Fimet, vége van atyám tervezgetéseinek a feleségelésről. Mint mondám, uram, lassu felfogásu vagyok s legtöbb dologban a igy bár semmi gyanusat sem láttam, mégis eltaláltamban, hogy egy darabig nem beszélek Fimről.

Egy nap — oly tisztán emlékszem, mintha tegnap történt volna, — egy szeptemberi nap nyugodt, csendes estéjén épen hazatértünk, pihenni a nap fáradalmai után; és a hátsó szobában szittam a pipámat, atyám a házon kivül volt, — mikor hangokat hallottam a másik szobában . . . a törpe és nővérem beszélték egymással . . . eléggé ismertem a törpe hangját, hogy rögtön fölismerjem . . . noha ebben a pillanatban olyan recsegő volt, melyhez hasonlóra nem emlékezem.

(Folytatása kövi.)

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

„Nro 1" nagy terme. A díszes és nagyszámu közönségben nemcsak a magyar társadalom különböző rétegei voltak képviselve, hanem szász testvéreink közül is 12—15 család, s a vidék is szép számmal vett részt. Nem sokkal 7 óra után Kossovits „Chinai influenza sermade"-jával nyitotta meg a dalárda e farsangi estélyt. A darabnak zenéjeg semmi különösebb érdeke nincs; a komikum s a csoportositott lelhssig (idétlen kóhógés, prüszszögés, nyarogás stb.) azonban elég ügyesen vannak benne összeállítva arra hogy egy egy farsangon a közönség egy néhány hahotával jutalmazza a fáradságos és szellemes, s feledje az élet baját, gondját.

„Box és Cox", M. Maddison angol vigjátékát Köpe Ida k. a., Fink Adolf és Vertán János urak adták összevagóan, elevensiggel és szinpadi otthonossággal; noha három szerepőt közül kétöt: Köpe k. a. és Vertán ur most lépte át a szinművészet templomának küszöbét. A közönség mindvégig jól mulatott az előadáson, s a szereplőket nem egyszer zajos tapssal, Köpe k. a.-t a dalárda estnos virágcsokorral tüntette ki.

„A fonóban" czimü életkép. Végh Mátyás polgári iskolai tanitó tervezetében a szép népéletből mutatta be azt a jelenetet, midőn a falusi mindkét nembeli ifjuság az ó egyszerü és keresetlen felfogásával a fonó estén mulat.

Festői szép kép tárult a közönség elé, midőn a függöny felgördülésével a dalárda nöi karának tagjai rövid piros szoknyában, magyar „lajbi", sarkig érő hajfonattal s mindenféle kezében guzsaj, incsaikodó szökely fukkal az oldal- és háttérben, egy pár öreg parraszt s a vén obsitos az előtérben: egy szélyk fonókat tártak elő. Minya bá a vén obsitos épen elvégzi meséjét s dalolásra hivja fel az ifjuságot, miro azok 3—4 szebbnél-szebb régi magyar népdalt énekelnek karban; majd következik az orsóelkapás, kivaltás s ennek kapcsán magándalok; aztán jönnek a talalos mesék; miközben megjelenik a bakter s csendre, hazatérésre inti az ifjuságot, de gyönedelmet vesz rajta a haziasszony szeretetreméltósága, s a mulatozók kissé vergyel ó is, feledi a trövány szigorát, s mókás hintaja a fiatalságot; nóta végén végezetül a czigányok is megjelennek, s a fonókn táncczal véget ér. — A közönségnek rendkivüli módon imponált a fonóka, tetszés nyilatkozatainak nemcsak az alatal adott hangos kifejezést, hogy az egyes szereplőket zajosan megtapsolta, hanem egyes kivalóbb részleteket megismételtetett belőle, végül pedig a szerzőt, Végh M. urat hivta ki a megjelenetre. Magunk részéről is elismerést szavazhatunk a dalárda intéző férfiainak, hogy estélyeinek műsorába ilyen jelenetek, képek bemutatására is kiterjeszti gondos figyelmét s ez által is kivaló fontos szolgalatot teszen a magyarság ügyének.

„A coupiet"-et Biró Sándor és Fink Adolf énekelték. Egyes részletei az egésznek kiválóan sikerültek voltak. Különösen a vizszetékt ügyével foglalkozó bőségük mellett talpraesettségel is dicsekedhetnek. A mi a zenei részt illeti, mi inkább szerettünk volna valami lendületesebb, élénkebb menetü dallamot, a mely inkább keltí a hangulatot, fokozza a jókedvet. A közönség itt sem volt háladatlan; taps, ujrázás itt is jutott bőven. Igen helyes eljátszásak kell betadnunk, hogy e magyar „coupiet"-ek személyekkel legtávolabbról sem foglalkoztak.

Angely: „Ármány és hidegvér" czimü énekes bohozatát — Binder J. átdolgozásban — Langer Dóra, Rusz Dóra, Biró Sándor és Binder Jenő hozták szinre. A darab mesője ez: Lucza (Rusz R.) férjhez akar menni biró Mókafalvhoz (Binder), de ebben nem egyezik bele a nagybátya Jámbor (Biró S.), mig a lány 25. évét be nem tölti. Fogadásra kerül a dolog. Mókafalvi nyaralóját ajánlja fel Jámbornak, ha bizonyos idő alatt philegmáját elvesztené, Jámbor meg ez esetben beleegyezik a házasságba. Most Mókafalvi, sőt Jámbor és neje Lujza is (Langer D.) ármánynyal akarják az öreget sodrából kihozni; ezért pórbe keverik, s a falusi magánjoló egy városi vendéglőbe csalják, a hol aztán miszdenféle bosszuságnak stb. ki van téve. Éheztetik, magd táncra erőszakolják, pórének semmibe vevésével ingerlik, franczia énekkel, — melyhez ő nem ért — ingajják, a vendéglős utasitásai szerint meg gorombaságokkal illeti. Végre Luczának mégis sikerül — nejo és fia halálának hirével — kihozni türelmőből, philegmájából s igy fogadását elvesztvén, Lucza és Mókafalvi egymásé lesznek.

Az egészen magyaros jellegüré átdolgozott ezen bohózat egyik fénypontja volt az estélynek; s ezt nem különösen a darab elevensége, bangulatos menete, hanem a szereplők ügyessége, gyakorlottsága s igazán meg lepő otthonossága eredményezte

Rusz R. k. a. oly hiven, helyes felfogással és könnyedséggel személyesitette Luczát, mszerint a legvérmesebb vizakozat feltolmulta. Kedves finomsága, ügyes megjelenése; s kellemes hang, a megnyerő előadási képesség mindnyájunkat elragadott s jó darab időre kedves emlékeket, feledhetetlen nyomokat hagyott kebelünkben ott, hol a kellemes benyomásokat hiven őrizzük.

Langer D. kisasszony már a mult évi téfeis estély alkalmával előnyösen mutatta be magát a mőértő közönségnek; az előnyöi tu nem egyedül elvszni semmit ez alkalommal sem; Lujza nehéz szerepét, az ármány egyik részét, mint franczia énekesnő, nagy tetszés közt oldotta meg; szerepének szeni részét is szépen jutatta érvényre. Ugy Langer. mint Rusz kisasszonyt a haladatos közönség tobb izben tapsolta, éljenezte és hivta fel; a dalárda pedig elismerésének és hálajának szerény jeleül egy egy virágcsokrot nyujtott át.

Biró S. ezen első fellépésével, mint a türelem és philegma megtestesitő képviselője, szintén nagy bravourt arutott; nem is tudtuk eddig, hogy hol vannak elrejtett erők, tehetségek, melyek ha napfényre kerülnek, előnyösen szamalhatók fel. Játéka, szerepének felfogása kifogástalan; s mi és velünk együtt a nagy közönség szivesen gratulálunk a sikerhez.

Mig Binder J-ról kellene megemlekezninünk. Hanem őszinte szóval, nem juhatunk megállapodásre e referada irásnál, ha vajjon Binder urnak rendezői ügyességét, müvészi tehetségeit, érczes és kellemesen gyönyörködtető szép tenor hangját, a magyarság s ebben a dalárda ügyei iránti meleg érdeklődését részletesnik e a megérdemlett kitüntetésben. Azt hiszik, hogy kevés szóval többet mondunk, mint a jóakarat egész sorozatával; ezért az a meggyőződésünk és az a mondásunk, hogy Binder tanárt tartsa meg az Isten a magyar dalárdának s ez által a magyar társadalomnak sokáig; tartsa meg mint kitünő énekest, jeles szinészt, kedves társadalmi tagot, önzetlen munkást; tartsa meg, hogy Bokics Tamás, akár mint bató Mókafalvi, akár mint Gugyori vendéglős többször, nagyon sokszor gyönyörködtessen minket, s erejével, tehetségével emelje a mi értékünket.

A magyar dalárdának pedig gratulálunk az erőhöz és ahnyagi sikerhez egyaránt. Most az önkénytelen szétszórás és fejlesztésére hivatott egyesület, mely oly szépen halad jelenéri lépésre, s hazánkban munkájával nemzetiségi tekintetben is kiváló szolgálatokat tesz; tartsa, vedje és őrizze meg buzgóságát, ügyszeretetét mindenha: a magyarság jóakaratu támogatására mindenkor bizton számithat.

11 órakor ért véget a műsor, a mikor aztán kezdetét vette a tánez s fesztelen kedv és hangulat között tartott a reggeli óráig; a mikor a közönség azzal a meggyőződéssel oszlott ött, hogy „a magyar dalárda estélye; a legjobb alkalom, hol a brassói magyar társadalom ennlakint egyetértéssel találkozhatik, mulathat és örülhetőséhet. Kivánjuk, hogy soháig, hogy mindig igy legyen!

—.—

Rendőri visszapillantások.

(Hivatalos jelentés az 1892. évről.)

(Folytatás.)

A közegészségügyi téren az 1892-dik évnagyon jellemzőnnyi mint cholera évtünik szembe, habár egy kegyelmes sors emeé öldöklő nagyait Brassótol távol tartotta. Midőn ez Oroszországon át pusztitódig áthöngött és bevonulásit tartotta Hamburgtól kezdve szott a tobbi Európa is, ebben véletenül és számos rendeletek érkeztek legmagasabb alsmi helytinkről a vidékekre, azon szigoru utasitásai, melyek szerint az egyes helyeken kezettel a kholerát megakadályozó intézkedések szeket fogatositani. Valamennyi az egészségügyi törvény értelmében erre hivatott közegek buzgalomval és körültekintéssel tették a legkülönbözőbb intézkedéseket és figyelmeket hónapokon át fokozott mértékben az egészségügyi feladatokra fordiottak. Hogy a városi kapitányság e mellett a legtöbbet és folytonosan igénybe volt vére, az természetes.

A közegészségügyi állapotok hasznos fejlődésének ellentálló hiányok és akadályok elleni küzdelemben a városkapitányság azon szüárd meggyőződésre jutott, hogy a közegészségügyi érdekek iránt hiányzó értelem és fogékonyságot csak is az iskola éjlesztheti.

Egy nem elfogé magasra becsülendő virmánynak volna tekintendő az, ha a magyar vallás- és közoktatásügyi miniszterium a közoktatás azon oldalára fokozott figyelmet fordittana és rendszeres, valamint egyöltes eljárás által legalább a jövő generatioit közegészségügyi tekintetben is a fejlődés egy magasabb fokára elemelné.

Hogy Brassó város egészségi viszonyai, sajnos! nem voltak és jelenleg sem olyanok, a melyek rendkivüli intézkedéseket a cholera ellen nem tettek volna szükségessé, az már ismeretos tény. A már korábbi jelentésekben emlitett hiányok, nevezetesen a Bolgárszegből fenyegető veszélyek, még ma is fennállanak és azok elhárítására aránylag nagyon kevés tétetett.

Nem kell gondolni, hogy a hazai szegénylakosságnál a tisztaság és egészségi érdekek iránti értelem egyáltalán hiányoznék. Sőt ellenkezőleg: annak kiváló nagyobb részénél határozottan meg van az. Ezt bizonyitja már az ezelőtti években, nem talán csak a lefolyó cholera évben, azon tény, hogy a házak és udvarok Bolgárszegben mindig tiszta állapotban találtattak, mivel a lakósok a szemetet és ganujt azonból eltávolitják; de hová? a nyilvános helyekre és utakra. nyilvános csatornákba. Ezen visszásság nem az egészségi érdekek iránti értelmiség hiányában napszik, hanem inkább a Bolgárszegi sajátságos tér viszonyain, lakosaink egy részének szegénységén és mindenek előtt az ujtanya berendezések hiányán. Már ismételten arra utalt a városkapitánynág, hogy csak akkor lesz lehetséges Bolgárszeg egészségi viszonyainak emelése, ha az nem az ottani lakósságnak vagy jó és rossz akaratának engedtetik át, hanem a varos hozzá lát és Bolgárszeg rendszeres szabályozása, kövezése vizlefolyó csatornák előállitása, egész Bolgárszeg csatornázása és mindenek előtt annak a kór kötségeken történő utcza- és csatornatisztitása és szemétkihordása való bevorása altal az egészségi viszonyokat emelni törekszik. Ezen körutelés annál indokoltabb, mivel Bolgárszeg egészségi hiányai az egész varos részére, és igy a kőjó részére is egy állandó és nagy veszélyt jelentenek, és ezen tehát ennek levetkeztöben nem a bolgárszegi lakósoknak egyedül rováto fel. Hogy pedig Bolgárszeg egészségelenes viszonyai az egész varos részére veszélyt foglalnak magukban, senki sem fogja tagadhatni. Hogy sma szükséges berendezések hiányánál fogva a Bolgárszegben lerakott összes szemét és ganuj a belvaroson és a többi két külvároson át folyik le, tehát ezen városrészeket is egészségtelenné kell hogy tegye, természetes következménye Bolgárszeg lekvésének. Történt ugyan a varosi hajtatóanyag indiványára több nyilvanos szemétszekrény és pőcegödör előállitása az erre a czélra legalkalmasabb alkalmas és a szükséghez megfelelő helyeken; de egy alapos és teljesen czélszerű javulás ez altal elérve meg sokk nincs. A város altal emelt azon követelés, hogy a hulladékoknak ezen szemétszekrényekből és pőcegödrökből való kihordási költségei az ezen jótetemenyben résztelő lakósságra feloszttassanak és attól hajtassanak be, eltekintve attol, hogy ezen felosztás már magara is a Bolgárszeg épités módjára való tekintettel lehetetlenség dolga, az ezen rendelkezés kivitelével megbizottnak, nem különben az érdekelt lakósság részére is folytonos fondorlatok és boszankodások forrását képezi, melyek a remélt sikert nagyon lényegesen tennék. Különben ilyennemű szemétszekrények és gyűjtőgödrök helyreállitása csak is távolabbi, szabadon fekvő, tehát igen távol levő helyeken (erdőgbidnál, [illegible] ea Theoului, a felső és alsó Cseova felső végén) történhetik, a hova alig vezetnek járható utak, a hulladékok eltávolitása tehát aránytalan drága lenne.

(Vége kör.)

Tanügy.

Szám 109.—1893.

Brassó vármegye m. királyi tanfelügyelője.

Értesítés.

A nagymélto ságú vallás- és közoktatásügyi magyar királyi miniszter úr folyó 1893. évi január hó 21-én 648. sz. kelt magas rendeletével alólirottat értesitette, hogy az „Erdélyrészi Magyar Közmüvelő dési Egyesület" által fentartott brassói kisdedóvodáknak megadta a jogot nyári menedékházakat vezető dajkák képzésére s az e végett szükséges tanfolyam tartására.

A tanfolyam kétfele leend, u. m. 1. nyári menedékházatvezető dajkák képzése, és 2. állandó menedékházakat vezető dajkák képzése.

I. A nyári menedékházakat vezető dajkák képzésére a tanfolyam hat hét leend, u. m. folyó 1893. évi julius hó 15-töl augusztus hó végéig. Ezen tanfolyama olyan egészséges és ép testalkattal biró, 18—40 év közöttl levő, magyarul tudó nők bocsáttatnak, kik irni és olvasni tudnak és kifogástalan erkölcsi magaviseletüket községi bizonyitványnyal igazolják. Előnyben részesülnek a tanitók özvegyei, nejei és leányai.

Ugyanegy időben ötnél, a két óvódánál tiznél több nő nem vehet részt ilyen tanfolyamon. Szegény nők mérsékelt államsegélyben fognak részesittetni. A felvételre jelentkezés alólirottnál történik irásban vagy szóval, a fennebb emlitett feltételeket igazoló okmányok bemutatása mellett.

A felvétel díjalanul történik.

II. Az állandó menedékházakat vezető dajkák képzésére a tanfolyam hat hónap, u. m. folyó 1893. évi april hó 1-töl szeptember hó végéig, de csak is abban az esetben, ha több állandó menedékházak felállitására az illetők által a kellő intézkedések megtéttek volna és azok vezetésére megfelelő képesitéssel biró nőkre lenne szükség. Ebben az esetben az egyik óvodában állandó menedékházi dajkákat képző tanfolyam, a másikban nyári menedékházak vezetésére képeztetnek dajkák.

Az állandó menedékházak vezetésére képesitő tanfolyamra felvételnek egészséges és ép testalkattal biró, 18—40 év között levő nők, kik az elemi népiskola 6 osztályát bevégezték, vagy legalább irni és olvasni s a számolásban a négy alapmiveletet végezni jól tudják, magyarul tudnak, zenei hallással és tiszta hanggal birnak és e mellett kifogástalan erkölcsi viseletüket községi bizonyitványnyal igazolják.

Egy tanfolyamra tiznél többet felvenni nem lehet. Előnyben részesülnek a tanitók özvegyei, nejei és leányai. Ha a tanfolyam tartama alatt a tanfolyamon résztvevők maguk saját költségükön fenntartani képesek nem volnának, mérsékelt havi segélyt adjon nekik az érdekelt község, hitfelekezet; esetleg államsegély kiszközlése iránt javaslatot alólirott teend.

A felvételre jelentkezés irásban vagy szóval alólirottnál történik, hol a felvételhez szükséges feltételeket igazoló okmányok át adandók. A felvételre jelentkezés határideje a tanfolyam megkezdését három héttel előzi meg. A felvétel előtt jelentkezőket orvosilag megvizsgáltatnak arra nézve, vajjon a menedékházak vezetésére testileg alkalmasak-e. A felvétel czen tanfolyamra is itt díjtalanul történik.

Brassó, 1893. február hó 1-én.

Kováts Ferenczy,
királyi tanácsos tanfelügyelő.

Ipar, kereskedés, közgazdaság.

A világ legnagyobb pénsintézete.

A nagy Oczeánon tul tekvő ugynevezett uj világrész hatalmas ipari és kereskedelmi alkotások tekintetében rég tulszárnyalta a vén Európát.

A biztositási ügy terén is, mely különben nemcsak a közgazdasságnak, de a civili-

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

zációnak is immár egyik fontos tényezője, az amerikaj kolosszális intézetek mellett az europaiak, legalább tőke és forgalom dolgában szinte eltörpülnek. A millió szám, mely nálunk már egymagában is csodálatot gerjesztő, azokat valóságos tömegekben van csoportosítva egyes vállalatoknál és intézeteknél. Magyar fülnek egészen csodálatosan hangozhatik az a hivatalosan konstatált tény, hogy például a Mutual élethiztosító-társaságnak, mely különben valamennyi hasonlonemű intézet között a legóriásibb, pénzalapja körülbelül 826 és fél millió frank.

A kuriózum kedvéért megemlítjük, hogy a magyar állam ez évi költségvetésében az összkiadások körülbelül ugyanekkora összeggel vannak praeliminálva. Beleérzegedve az impozáns számok birodalmába, melyek a Mutual szervezetének ugyszólván vázat alkotják, azt, találjuk, még pedig szintén hivatalosan megerősített adatok nyomán, hogy ez épen felszázad óta fennálló társaságnak egyedül a múlt 1891-ik esztendőben mintegy 593 millió frankra rugó új biztosításokat kötöttek, s ezzel együtt a Mutual összes biztosítási állománya 1892. januar 1-én 3.004,940 frankot tett ki. Csinos összeget képvisel a Mutual múlt évi bevétele is, mely kerekszámban 195 millió frank volt. E mellett ujra megjegyzendő, hogy e kápráztató adatok teljesen pontosak és hitelesek, mert tudvalevő dolog, hogy New-York államban a biztosító-társaságok szigoru állami felügyelet alatt állnak, melynek gyakorlásával törvény által egybehivott állami biztosítási hatóság van megbízva, mely bizottság egyszersmind a tartalékok biztos befektetése fölött is őrködni köteles. E bizottság pedig az emlitett adatokat, mint valókat hitelesítette. Egy kis összehasonlító statisztika kedvéért nem érdektelen annak fölemlítése, hogy míg az 1890. évi végével a Magyarországon és Ausztriában létező 18 élethiztosító-társaság együttes biztosítási állománya 750¼ millió forintot tett ki, addig a Mutual-é egyedül 1,695½ millió forint, a magyar és osztrák társaságok együttes biztosítási alapja 158¼ millió, a Mutual-é egyedül 267¾ millió frt. tehát még egyszer annyi volt. Sőt a Mutual pénzalapja az 1890-ik év végén 153 millió forinttal nagyobb volt, mint az angol bankok, a világ leggazdagabb bankintézetének összes vagyona.

Hogy a Mutual üzlete mikép élhetett ily óriási arányokat, ennek magyarázata egyrészt abban van, hogyötven éves fennállása óta mindig a legtisztességesebb és a legbiztosabb intézetnek bizonyult, ugy hogy például a new yorki osztrák-magyar tőkeszövetkezet Wagner A. Tivadar ur, midőn saját magát és családja négy tagját a Mutualnál biztosította, egyszerí díj fejében nem kevesebb, mint 3 millió frcot fizetett a Mutual pénztárba, — a legnagyobb élethiztosítás, melyet valaha kötöttek. Három milliót pedig az ember bizonyára csak teljesen biztos helyen fektet be. Második titka a Mutual kolosszális sikereinek az intézet kölcsönösségében rejlik. A Mutual ugyanis nem részvénytársaság, hanem tisztán kölcsönösségen alapuló vállalat, melynek az arányokná fogva óriási nyereségre, nem részvényesek zsebébe vándorol, hanem egyszerűen egy nagy és biztosítottak közt osztatik szét. Érdekesnek tartottuk ezen, nálunk egészen szokatlan adatokat a közönségnek tudomására hozni, a melyek a jelen pillanatban, a midőn a Mutual vezérigazgatósága Erdélyben is szervezkedik, különös jelentőséggel birnak.

HELYI HIREK.

— **Évfordulló ünnep** Vasárnap, folyó hó 19-én ünnepel az egész katholikus egyház. Ünnepli XIII. Leó pápa ő szentsége pápaságának 50-ik évfordulóját. Mint mindenütt, ugy Vasnumkban is ez alkalommal, azaz folyó hó 19-én délelőtt pont 9 órakor, a róm. kath. plébánia templomban ünnepélyes hála istentisztelet lesz. A római kath. egyházi énekkar és a városi zenekar, Jaschik Gyula karnagy ur vezetése alatt, előadja az alkalommal a következő zene- és ének darabokat: A szent mise előtt: „Te Deum"-(hála ének; magyar ugyszólván megszólal a XVIIik században), továbbá: Horák D.-moll miséjét; ének, zenekar és magánének. Evangeliumra: „Aria" Handeltől, énekkar és vonósnégyes; (magyar szöveggel), átdolgozva Jaschik Gyula karnagy ur által. Offertoriumra: „Olasz templomária" Stradela Sándortól, tenor magánének Binder Jenő tanár ur alatt; Áldákor Beethoven Isten dicsérete. Nem tudjuk eléggé dicsérni azt, hogy rám. kath. egyházi énekkarunk magyar szövegű, s különösen a régi magyar egyházi dalok előadását is megkezdette. Biztos hisszük, hogy e kezdetnek folytatása is lesz. Köszönet a kezdeményezőért a derék karnagynak, s ki a kezdeményezőért a derék karnagynak, s ki a kezdeményezőért a derék karnagynak, s ki a előadást az anyanálambeli vásárlók számára díjtalanul közveiti.

Törvényszéki csarnok.

Régi bűn.

„Jíl' a berek, nádak erek"; gondolta és megcselekedte az aldobolyi árnyas erdőben Dragaits János gazdatlan, kocsitlan, lovatlan kocsis, most négy esztendeje. Hanem előbb földhöz lapitotta egy párszor az őt tolonczoló czigányt.

Hogy is ne! Hisz csak nem türheti egy önérzetes nyalka kocsis, hogy egy czigány tolonczolja őt faluról-falura azért a „kicsi hibájáért".

Rég is volt már, biró uram, nem is tudom, hogy történt. Székely György uram legénynyi, jó czimborám, szállást adtak nekem egy-két napra. A mig ők oda voltak dolgukra, erősen untam magam. A fogason ott lógott egy ujdonat uj csolédi ruha, a szép fehérmű; oszt megpróbáltam, hogy feszül a derekamra. Hát ugy talált, — biró uram, — mintha csak rám szabták volna. Az ütkrepczáros karika pléhes bakatükrömben kétszer-háromszor végigcsudáltam magamat, s azután gondoltam egyet: hadd csudájon más is, s kimentem az utczára, ki a promendára, s nagy hetykén végig sparczoltam egy párszor.

Hát egy falumbeli aranyosba belebotlom; azt mondja, hogy haza indul falujába, s mert ugy is gazdátlan voltam, együtt folkapaszkodtunk egy borvizesre, s haza mentünk. Otthon vettem észre, hogy az idegenruha is rajtam maradt. De ekkor már késő volt. Ennyem elcsiptek és suppoltak, Brassó felé; egy helyt azután czigányra biztak. De ezért már megharagudtam, s nem is akarva a régi czimborákkal szégyen-szemre találkozni, odább álltottam.

Azóta tisztességesd éltem egy kicsi faluban: mig ismét rám akadtak.

Büntessen meg biró ur, azért a „kicsi feledékenységem"-ért, hogy ne bujkáljak tovább.*

S Duragits János uram kapott is azért a „kicsi feledékenységéért" 8 napot.

*

„Másnak a feleségét bűne ne kívánd," — mondja a parancsolat.

Dehogy hallgatott erre — neveket ne emlitsünk, — Furulyás vasuti munkás!!

A társa legalább, mondjuk Flótás munkás azt állitotta róla, hogy: „mint kulya jár az ő családi kertjébe".

S azután meg Furulyásnak áll fennebb, még ő panaszolja be Flótást, hogy róla, mint házas emberről, ilyet ne mondjon, mert ez az b e c s ü l e t é b e n — s itt bőszkén veri mellét — sértő.

Flótás — a kert gazdája, a férj, a kinek feleségéhez Furulyás tilosban jár, — vállig erősítette, hogy de biz ugy van, kend Flótás tilosban jár, a ha kell, bizonyságát is állitok.

Mit volt mit tenni, Flótás gazda — a szegény flótás, — megigérte, hogy többet nem mondja Furulyásról, hogy az ő kertjébe jár, hanem többet ne is járjon, mert ő policzajt állit a ház elé, s ha megcsipi egyszer Furulyást, akkor jaj neki!

Policzajjal védett asszonyi erényről . . . mentsé meg Uram, miuket.

—s.

Vasuti menetrend.

Vonatindulások. *Budapest felé*: Vegyes vonat 4 óra 20 perczkor reggel; gyorsvonat 2 óra 48 perczkor délután; szemelyvonat 7 óra 23 perczkor este. *Bukarest felé*: Gyorsvonat 5 óra 15 perczkor reggel; vegyesvonat 11 óra délelőtt; gyorsvonat 2 óra 19 pkor délután. *Zernest felé*: Vegyes vonat 8 óra 35 pkor reggel; vegyes vonat 4 óra 55 pkor délután. *Kézdi-Vásárhely felé*: vegyesvonat 5 óra 20 pkor reggel, 8 óra 50 pkor reggel és 3 óra 10 perczkor délután.

Vonatérkezések. *Budapest felől*: Vegyesvonat 10 óra 5 perczkor este; gyorsvonat 2 óra 3 perczkor délután; személyvonat 2 órakor reggel. *Bukarest felől*: Gyorsvonat 8 óra 18 pkor délután; vegyes vonat 6 óra 55 pkor este; gyorsvonat 10 óra 17 pkor este. *Zernest felől*: Vegyes vonat 6 óra 29 pkor reggel; vegyes vonat 1 óra 48 perczkor délután; *Kézdi Vásárhely felől*: vegyes vonat 8 óra 25 pkor reggel, 5 óra 32 perczkor délután és 9 óra 25 pkor este.

Felvilágosítást szívesen ad a városi menetjegyiroda, Kolostor-utca 14., hol jegyek válthatók és podgyász feladható.

Nyilt tér.*)

Egész selyem, mintázott Foulardokat
(mintegy 450 különböző fajban), méterenként **85 krtól 3 frt 65 krig** — valamint **lekete, fehér és szines** selyemszövetket 45 krtól 11 frt 65 krig szálit — sima, kockás, csikos, damaszolt minőségben (mintegy 240-féle dispositió és 2000 különböző szín- és árnyalatban) szállítpostabér- és vámmentesen **HENNEBERG G.** (ss. kir. udvari szállító) **selyemgyára Zürichben.** Minták postafordultával küldetnek. Svájczba czimzett levelekre 10 kros bélyeg ragasztandó. 103 (1—*)

*) Az ezen rovat alatt megjelent közleményekért nem vállal felelősséget A szerk.

Budapesti értéktőzsde.

1893. février 15-iki árfolyam.

Magyar aranyjáradék	193.3/4
„ papirjáradék 4%-os	101.—
Magyar vasuti kölcsön	122.1/4
„ kel. vasut. áll. közv. I. kib.	—.—
„ „ „ „ „ „ II.	—.—
„ „ „ „ „ „ III.	120.1/4
földtserm. kötvény	—.—
„ „ „ záradékkal	—.—
Temes bánáti földtserm kötvény	—.—
Temes-bánáti földtserm kötv. zárral	—.—
Erdélyi földtserm. kötvény	—.—
Horvát-szlavon földtserm. kötv.	—.—
Magyar szőlőcz.sma vallt. kötvény	—.—
Magyar nyereménykölcsön	150.—
Tisza szab. és szegedi sorsjegy	145.—
Osztrák járadék papirban	99.1/4
„ „ ezüstben	99.—
„ „ aranyban	118.1/4
1860. osztrák. államsorsjegyek	147.—
Osztr. magyar bank részvény	9.85
Magyar hitelbank részvény	389.1/4
Osztr. hitelintézet részvény	328.40
Ezüst	—.—
Cs. és kir. arany	5·68
20 frankos arany (Napoleond'or)	9.60
Német birodalmi márka	59.10
London	120.30

Szám 723./1893.

Hirdetmény

a III-ad oszt. keresetiadóvallomás benyujtását illetőleg.

Mivel az adóköteles felek közül kevesen teleltek meg az illetmi 1892. évi deczember 30-án 6642/62. sz. a. kiliriratott felszólitnak, a III. oszt. ker. adóvallomásuk f. évi januar 20-ig leendő benyujtása tárgyában, a nagymélt.ságu m. kir. pénzügyminisztrium Budapesten 1892. évi november hó 25-án kelt 78,806/92. számu korrendelete alapján felhivatnak ezennel az összes iparosok, kereskedők, vállalkozók, ügynökök, ügyvédek, orvosok, gyógyszerészek, mérnökök, bérlők stb., egyaltalában az összes III. osztály, kez. adó alá tartozó felek, a szabályszerűen kiállitott, az 1893. 1894. és 1895. évi megadózás alapjánl szolgáló vallomasaikat legkésőbb 8 nap.t.i. folyó évi februar hó 18-dig a városi adóhivatalnál benyujtani, mivel ellenesetben szok megadóztatása a hivatalból beszerzett adatok alapján log megállapittatni.

Az adózok kötelessek 1893. évi februar hó 18-aig az ügyletik vagy vállalatuk után az adóevet megelőző három évi, vagy ha az üzlet vagy foglalkozás annyi éven át még fenn nem áll, az annak megkezdésétől számitandó illetőleg fennállása időpontjétól kezdve keresetiváguy tiszta nyereményt bevallani.

Évi tiszta nyereménynek vétetik az üzletből vagy foglalkozásból eredő összes jövedelemnek az a része, mely az üzlet vagy foglalkozás folytatásához szükséges kiadások levonása után fennmaradt; az üzettulajdonosnak s általában az adófizetésre kötelezettnek oly kiadásai azonban, melyek nem az üzletet vagy foglalkozással járnak, hanem akár magának, akár pedig családjának és hozzátartozóinak fentartására szolgálnak, a jövedelemből, keresménybül le nem vonhatók.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

A ki több vállalatból, kereset, illetőleg jövedelem forrasból húz jövedelmet, köteles minden egyes vállalatról illetőrő vagy keresetről külön vallomást adni.

Azok az adókötelesek, kik segédekkel dolgoznak, tartoznak a vallomáshoz segédmunkásaik jegyzékét csatolni, mely jegyzékben a segédek nevei, az ügylethez vagy foglalkozásba belépésüknek ideje, havi vagy évi fizetésük pontosan kitesendő.

Az az adózó, a ki az adókötelezettek és adózárgyak összeírása után lép a keresetadó harmadik osztályába tartozók sorába, adókötelés ügletének megnyitása napjától két hó alatt köteles vallomást adni.

A III. osztályu keresetü adó ala eső jövedelemnek bevallására, valamint az ügletben alkalmazott, segédek bejegyzésére szolgáló ürlapok az adózóknak a községi előljárók (városi adóhivatalok) által ingyen szolgáltatnak ki.

A bevallo az ürlap egyes rovatait betöltení, s annak bizonyitásul, hogy az adóztokat saját tudomásához képest pontosan és lelkiismeretesen közölte, eskü helyett nevét polgári becsület-szava valogatí, valamint a bevallás napjáti és helyét aláirni kotelos.

E vallomás fentebb kitüzött határidö alatt a községi elöljáróságnál (városi adóhivatalnál) nyujtandó be.

A III. osztályu keresetü adó ala tartozó ügletektö, vallalatiak keresetnek vagy jövedelemforrásnak az államkincstár megtörlötötö-sére irányzott szándékból történt valotlan bemondása jövedéki kihágást képez, melynek büntsága I—S. annyi mint az az összeg, melyet az államkincstár megkárosiftatott. Kicsavszegnek véletik az az összeg, melyet a közadók kivetésére a törvény által illetékesnek ismert közegek jogérvényesen megállapiottak.

Brassó, 1893. februar 9-én.

156 (3—3) A városi tanács.

Tiszta vér

az egészség!

Tikkos betegségek, görvély, kiütések és sápadtság, általános hagyadtság, gyöngeség elünnek az egészséges vér mellett!

Sikeres eredményért kezesteknünk gyógymódunk használata mellett.

Kérdéseknél válaszbélyeg melléklendö.

„Office Sanitas" Párisban
30., Faubourg Montmartre.

50 (4—*)

Dr. Lauri

„Csoda - labdacsai"

már 18 év óta elismert kitünö hatásuak a gyomor- és emésztési bántalmaknak minden nemei ellen: székrekedés, hasgörcs, valtolás, aranyér, lépkór, májdaganat, hörkütés, csömör, étvagyhiány, fejtájas, köszvény és vizbetegség ellen; vértisztitó és kellemesen elvaszto, elsö házi gyógyszer.

Készíti egyedül:

BECK BÉLA

gyógyszerész

Maros-Vásárhelyt.

Egy doboz 50 darabbal és utasitással 50 kr. 7 doboz 3 frt. 12 doboz 5 frt.

Budapesten Török József gyógyszerész és Krieger György uraknál Kálvin tér.

Brassóban:

Schuster Károly ur gyógyszertárában, Buza-sor.

114 (5—5)

Figyelemre méltó!

Kitünö természetes borokat

CZELL FRIGYES FIAI

czeg pincéjéböl

Ö-BRASSÓ 1. számu házamban eszkölj hasznos mellett elárusitok.

Asztali bor ára literenként egy liratán, mint borv zzel jöl izlel, — a helyiségemben 40 kr és onnan elhordva 36 kr. Igen jó izü ó-bor helyiségemben 50 kr és onnan elhordva 45 kr. Kitünö minöség bebizonyitja az ár jutányosságát. — Reménylem, hogy a t. cz. közönség már első megrendelés után megelégedvén, — kiszolgáltatásomat továbbra is igénybe fogja venni.

Tiszteletel

A. Mark.

Teljes tiszteletel felhivom a nagyérdemü közönség becses figyelmét

Felsö-Vár-utcza 20-ik szám alatti

asztalos mühelyemre,

hol mindennemü, az asztalos szakmába vágó munkát elvállalok, s a lehetö legjutányosabb árban jó és száraz anyagböl, pontos idöre készitek.

Elvállalok, — jótállva munkámért, — ugy helyben, mint vidéken: **épület-munkákat, ajtók, ablakok, padozatok,** továbbá **boltberendezések,** valamint **mindennemü butorok keszitéset, átalakitását és javitásokat,** s azokat csinnal és izléssel eszközlöm.

Több évi gyakorlatom, gazdag tapasztalataim, melyeket hazánk nagyobb városaiban, s különösen **Budapesten szereztem, hol az ipariskolában és a m. kir. technológiai iparmuzeum rajz-tanfolyamán,** kiváló sikerrel tanultam, mit bizonyitványaimmal igazolhatok, binnem engedik, hogy fáradhatlan munkásságommal, megbizhatóságommal, pontosságommal, szakképzettségemmel s jutányos áraimmal a nagyérdemü közönség becses pártfogását ki fogom érdemelni.

Ajánlom magam a n. é. közönség szives figyelmébe

BENE FERENCZ,
asztalos mester

Máriaczelli Gyomorcseppek

magyarszóban halmak gyomor bajoknál, nélkülözhetetlen és általában ismeretes használ és nagyrészt.

A gyomorbetegség (étetési zavarok), étvágytalanság, gyomornyomás, hányás, gyomorfájás, gyomorgörcs, gyomorhurut, gyomorfekélyek, étvágy, fösvegyes szédülésbántalmak, sárgaság, undor és kiütés, gyomorgörcs, szédülés.

Hatásukban gyógyszereink bizonyitjáknak, a mennyiben ez a gyomorbajt sokszamosult, gyomortöltöttöknek ételekkel és italokkal, gitatik, májbajos és sármerhülésnek.

Emiitett bajokná a *Máriaczelli gyomorcseppek* nyerik ösz kitünö hatásukat, mint egés pong szám ezrek bizonyitják, s ugy az ösz. ára használati utasitással együtt 40 kr, nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi fő-lerakat:

Török József gyógyszertára

Budapest, Király utcza 12 sz.

A vevőnek az aláirat tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyeknek borkendara alsó szélének van ragasztva a kosszú aláirásával (Kraby) és szem ovatokkal: „Valódiságát lefogadjuk".

A Máriaczelli gyomorcseppek valódiak kaphatók.

Brassóban: Roth Győző, Hornung Gyula, Jekelius F. özvegye, Kellemen Ferencz a „Fehér templomhoz" és Kugler E. „Hygiea" gyógyszerész uraknál 68 (13—35)

Hosszufalun, Jekelius Gusztáv gyógyszerész urnál.

82 (12—20)

UHL ROMAN

UTÓDJA **BRUNIG M. JÓZSEF**

CS. ÉS KIR. UDVARI SÜTŐ ÉS CZUKRÁSZ, NASSZAUI HERCZEGSÉGI UDVARI SZÁLLITÓ

BÉCS, SINGERSTRASSE 21. sz. a.

TORTÁK, ASZTALI, CSEMEGE, ÉS THEASÜTEMÉNYEK, KÉTSZERSÜLTEK, CAKE OK.

KIVÁNATRA ÁRJEGYZÉK. — SÜRGÖNYCIM: UHLBREUNIG, BÉCS.

Tisztán kölcsönös. Résztvevőnek nincsenek.

Az összes nyeremény a biztositottak javára esik.

THE MUTUAL

NEW-YORKI ÉLETBIZTOSITÓ TÁRSASÁG

Alapittatott: 1843.

826½ millió frank biztositéki alapjával

a legnagyobb pénzintézet a világon. — Biztosit emberi életet a legkülönbözőbb és legelőnyösebb módozatok szerint. -- Prospektussal és tüzetesebb felvilágositással szolgál BRASSÓ részére a főügynökség: HAUSLEITNER F.

141 (2—10)

Brassó, nyomatja és kiadja a Brassó Közművelődés nyomda.

Iskola Alapitvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.